Porównanie tłumaczeń Jana 16:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Teraz wiemy, że wiesz wszystko i nie potrzeby masz, aby ktoś Cię pytał. W tym wierzymy, że od Boga wyszedłeś. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Teraz wiemy że wiesz wszystkie i nie potrzebę masz aby ktoś Ciebie pytałby w tym wierzymy że z Boga wyszedłeś |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Teraz wiemy,\* że wiesz wszystko\*\* i nie potrzebujesz, aby Cię ktoś pytał; dlatego wierzymy, że wyszedłeś od Boga.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Teraz wiemy, że wiesz wszystko i nie potrzebę masz, aby ktoś cię pytał. W tym wierzymy, że od Boga wyszedłeś.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Teraz wiemy że wiesz wszystkie i nie potrzebę masz aby ktoś Ciebie pytałby w tym wierzymy że z Boga wyszedłeś |

1. 1) <x>470 16:16</x>; <x>480 15:39</x>; <x>500 1:49</x>; <x>500 4:42</x>; <x>500 11:27</x>; <x>500 20:28</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 2:24-25</x>; <x>500 21:17</x> [↑](#footnote-ref-3)